Совместный сегмент высокого уровня КС и СС, Заявление Президента Саамского парламента Норвегии

Конференция Организации Объединенных Наций по климату
Париж, Франция

Bures, ja ollu giitu. (Добрый день, и большое спасибо - саам.)

Г-н Президент, главы государств и правительств, члены делегаций коренных народов, Ваши Превосходительства, дамы и господа!

Это действительно большая честь для меня, как Президента Саамского парламента Норвегии, выступить с обращением к участникам Конференции Организации Объединенных Наций по климату 2015 года.

Саамы являются одним из многих коренных народов Арктики.

Мне приятно видеть, что для участия в КС-21 собрались представители множества коренных народов со всего мира.

Работа, которая будет проделана на этой конференции, – это прямой путь к сердцу будущего наших уникальных культур. По понятным причинам мы опасаемся, что изменение климата нанесет по нам более сильный удар, чем по кому-либо, и что существует реальная угроза утраты нашего традиционного образа жизни, если в кратчайшие сроки не будут предприняты соответствующие меры.

Прямо сейчас, пока я выступаю с этой речью, температура в Арктике продолжает повышаться. Скорость изменения климата в Арктике более чем в два раза выше по сравнению с остальным миром. Мы говорим о росте температуры в нашем регионе не на 1,5 или 2 градуса, а на возможные 4-6 градусов уже к 2050-му году.

Многие особенности культуры коренных народов в Арктике зависят от наличия снега и льда. В случае их исчезновения нам будет крайне трудно поддерживать наши культуры. Изменение климата делает наши территории более доступными для предприятий добывающей промышленности и более подверженными загрязнению.

Изменение климата ставит под серьезную угрозу образ жизни саамов и наши традиционные промыслы, в особенности оленеводство, морское и пресноводное рыболовство, мелкое земледелие, охоту и собирательство. Поскольку оленеводство является краеугольным

камнем саамской культуры, его утрата будет иметь фатальные последствия для саамских языков, культуры и общинной жизни.

Мне приятно видеть, что моя родная страна, Норвегия, проводит кропотливую комплексную работу для обеспечения амбициозности нового Парижского Соглашения, а также то, что Норвегия по-прежнему остается основным жертвователем климатических фондов.

С моей точки зрения, рекомендации Саамского парламента к сторонам можно суммировать в трех основных пунктах. Парижское Соглашение должно:

1. Уважать права коренных народов в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международным законодательством по правам человека и Декларацией ООН о правах коренных народов;
2. Признать традиционные знания, инновации и практики коренных народов;
3. Обеспечить доступ к климатическим фондам для коренных народов из всех регионов.

Г-н Президент,

Наступил тот момент в истории, когда у нас нет другой разумной альтернативы, кроме как продолжить работать вместе, включая Правительства, коренные народы, НПО и другие секторы гражданского общества.

Давайте не совершать ошибок; именно сейчас тот исторический момент, когда мы должны преуспеть.

Ollu giitu – Merci beaucoup – Большое спасибо!